

ПРЕДЛОГ

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ ИЗМЕНА И ДОПУНА КОНВЕНЦИЈЕ О ПРИВРЕМЕНОМ УВОЗУ

Члан 1.

Потврђују се Измене и допуне Конвенције о привременом увозу, сачињене у Бриселу 26. јула 2010. године, 15. маја 2014. године и 29. новембра 2016. године у оригиналу на енглеском и француском језику.

Члан 2.

Текст Измена и допуне Конвенције о привременом увозу у оригиналу на енглеском језику и у преводу на српски језик гласи:

1. CHAPTER IV

Electronic data-processing techniques

Article 21a

All formalities necessary for implementing the provisions of this Convention may be carried out electronically by using electronic data-processing techniques approved by the Contracting Parties.

2. ANNEX A

APPENDIX II

MODEL OF CPD CARNET

Carnets used for CPD operations within a specific region may be printed in other combinations of United Nations official languages on the condition that one of the two languages is English or French.

The size of the CPD carnet shall be 21 x 29,7 cm.

The issuing association shall insert its name on each voucher and shall include the initials of the international guaranteeing chain to which it belongs.

3. ANNEX B.3.

APPENDIX II

Provisions concerning the marking of containers

1. The following information shall be durably marked in an appropriate and clearly visible place on containers:

(a) the identification of the owner or principal operator, which may be shown either by its full name or by an established identification system, symbols such as emblems or flags being excluded;

(b) the identification marks and numbers of the container, given by the owner or principal operator; and

(c) the tare weight of the container, including all its permanently fixed equipment.

4. ANNEX B.3.

APPENDIX II

Provisions concerning the marking of containers

2. For freight containers generally considered for maritime use, or for any other container utilizing an ISO standard prefix (i.e. four capital letters ending in U), the identification of the owner or principal operator and the container serial number and check digit of the container shall adhere to the International Standard ISO 6346 and its annexes.

1. У Глави IV Конвенције, после члана 21. додаје се нови члан који гласи:

„Технике електронске обраде података

Члан 21а

Све формалности потребне за спровођење одредаба ове конвенције могу се обавити електронски, применом техника електронске обраде података које одобре стране уговорнице.”

2. У Прилогу А, Додатак II „Модел CPD карнета”, после наслова додаје се следећи текст:

„Карнети који се користе за CPD операције у одређеном региону могу да се штампају на било ком званичном језику Уједињених нација под условом да се он комбинује са енглеским или француским језиком.

Димензије CPD карнета су 21 x 29,7 cm.

Удружење издавача уноси у сваки карнет свој назив, као и иницијале међународног гарантног ланца ком припада.”

3. У прилогу Б.3. Додатак II „Одредбе које се односе на обележавање контејнера” став 1. мења се и гласи:

„1. Следећи подаци морају се трајно означити на одговарајућем и јасно видљивом месту на контејнеру:

(а) идентификациона ознака власника или главног руковооца, која може да буде наведена његовим пуним именом или утврђеним системом идентификације, при чему се симболи као што су грбови или заставе не могу користити;

(б) идентификационе ознаке и бројеви контејнера, које је дао власник или главни руковалац; и

(ц) тежина празног контејнера, укључујући ту и опрему стално причвршћену за њега.”

4. У Прилогу Б.3. Додатак II „Одредбе које се односе на обележавање контејнера”. став 2. мења се и гласи:

„2. Код теретних контејнера који се обично користе у поморском саобраћају, или код било које друге врсте контејнера који користе префикс ISO стандарда (односно четири велика слова која се завршавају на У), идентификациона ознака власника или главног руковооца, серијски број контејнера, као и контролни број контејнера испуњавају међународни стандард ISO 6346 и његове прилоге.”

Члан 3.

О прихватању измена и допуна техничких прописа који су саставни део Конвенције о привременом увозу и њиховој примени у Републици Србији одлучује Влада.

О објављивању техничких прописа из става 1. овог члана стара се министарство надлежно за послове финансија.

Члан 4.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ

1. Уставни основ за доношење Закона

Уставни основ садржан је у члану 97. став 1. тачка 1. Устава Републике Србије, према коме Република Србија уређује и обезбеђује њен међународни положај и односе с другим државама и међународним организацијама.

2. Разлози за потврђивање Измена и допуна међународног уговора

Законом о потврђивању Конвенције о привременом увозу („Службени гласник РС – Међународни уговори”, број 1/10), Република Србија је потврдила Конвенцију која је сачињена 26. јуна 1990. године у Истанбулу, под покровитељством Савета за царинску сарадњу (сада СЦО – Светска царинска организација).

Чланом 22. Конвенције о привременом увозу установљен је Административни комитет. Сходно члану 32. став 1. Конвенције, Административни комитет може препоручити измену и допуну ове Конвенције странама уговорницама.

Сходно наведеној процедури депозитар је дописима бр. 10.PL-0091E/A.M. од 26. јула 2010. године, бр. 14.FL-0265E/T.O. од 15. маја 2014. године и бр. 16.FL-0559E/T.O. од 29. новембра 2016. године, обавестио стране уговорнице о предложеним изменама и допунама Конвенције. Измене се односе на начин обележавања контејнера као и прописивање услова да код теретних контејнера као и било које друге врсте контејнера који користе префикс ISO стандарда, идентификациона ознака власника или главног руковођа, серијски број контејнера и контролни број морају испуњавати међународни ISO стандард и његове прилоге. Такође се изменама предлаже да се карнети који се користе за операције штампају на било ком званичном језику Уједињених нација, у комбинацији са енглеским или француским језиком. Допуна се односи на увођење новог члана којим се прописује да све формалности потребне за спровођење одредаба ове конвенције могу да се обављају електронски, применом техника електронске обраде података које одобре стране уговорнице. Како примедби није било, ове измене и допуне су ступиле на снагу 16. јануара 2011. године, 3. новембра 2014. године и 11. маја 2017. године, те је потребно спровести процедуру потврђивања у циљу поштовања права и обавеза које произлазе из Конвенције за све стране уговорнице.

Наиме, изменом која је ступила на снагу 16. јануара 2011. године између осталог избрисан је став 2. Прилога Б3, Додатка II, да би касније изменом која је ступила на снагу 3. новембра 2014. године поново додат нови став 2. Како последња важећа верзија текста Конвенције на српском језику датира из 2010. године (дакле поменута измена из 2011. године, којом је став 2. брисан, ни измена којом је поново додат није уношена) целокупне измене се врше у односу на консолидовани текст из 2010. године те се стога у преводу наводи да се став 2. „мења”, а не „додаје”. Исто важи и за измене у Прилогу А, Додатка II, у вези кога текст у којем се мења једна реченица ни не постоји у важећој верзији на српском језику, стога се цео текст „додаје”.

3. Финансијске обавезе које настају извршавањем међународног уговора

Извршавањем Измена и допуна Конвенције о привременом увозу не стварају се нове финансијске обавезе за Републику Србију.

4. Процена финансијских средстава потребних за извршавање међународног уговора

За извршење Измена и допуна ове Конвенције нису потребна финансијска средства.